**Tento dokument je třeba brát jako dokumentační nástroj a instituce nenesou jakoukoli odpovědnost za jeho obsah**

►**B**

# NAŘÍZENÍ RADY (EHS) č. 2847/93

## ze dne 12. října 1993

## o zavedení kontrolního režimu pro společnou rybářskou politiku

(Úř. věst. L 261, 20.10.1993, s. 1)

Ve znění:

| | | Úřední věstník | | |
|---|---|---|---|---|
| | | Č. | Strana | Datum |
| ►**M1** | Rozhodnutí Rady 95/528/ES, ze dne 5. prosince 1995 | L 301 | 35 | 14.12.1995 |
| ►**M2** | Nařízení Rady (ES) č. 2870/95 ze dne 8. prosince 1995 | L 301 | 1 | 14.12.1995 |
| ►**M3** | Council Regulation (EC) No 2489/96 of 20 December 1996 (*) | L 338 | 12 | 28.12.1996 |
| ►**M4** | Nařízení Rady (ES) č. 686/97 ze dne 14. dubna 1997 | L 102 | 1 | 19.4.1997 |
| ►**M5** | Nařízení Rady (ES) č. 2205/97 ze dne 30. října 1997 | L 304 | 1 | 7.11.1997 |
| ►**M6** | Nařízení Rady (ES) č. 2635/97 ze dne 18. prosince 1997 | L 356 | 14 | 31.12.1997 |
| ►**M7** | Nařízení Rady (ES) č. 2846/98 ze dne 17. prosince 1998 | L 358 | 5 | 31.12.1998 |
| ►**M8** | Nařízení Rady (ES) č. 806/2003 ze dne 14. dubna 2003 | L 122 | 1 | 16.5.2003 |
| ►**M9** | Nařízení Rady (ES) č. 1954/2003 ze dne4. listopadu 2003 | L 289 | 1 | 7.11.2003 |
| ►**M10** | Nařízení Rady (ES) č. 768/2005 ze dne 26. dubna 2005 | L 128 | 1 | 21.5.2005 |
| ►**M11** | Nařízení Rady (ES) č. 1967/2006 ze dne 21. prosince 2006 | L 409 | 11 | 30.12.2006 |

Opraveno:

►**C1** Oprava, Úř. věst. L 36, 8.2.2007, s. 6 (1967/2006)

(*) Tento akt nebyl nikdy publikován v češtině.

▼B

# NAŘÍZENÍ RADY (EHS) č. 2847/93

## ze dne 12. října 1993

## o zavedení kontrolního režimu pro společnou rybářskou politiku

RADA EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství, a zejména na článek 43 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise ([1]),

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ([2]),

s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru ([3]),

vzhledem k tomu, že podle článku 12 nařízení Rady (EHS) č. 3760/92 ze dne 20. prosince 1992 o zavedení režimu Společenství pro rybolov a akvakulturu ([4]) by měla Rada zavést kontrolní režim Společenství;

vzhledem k tomu, že předpokladem úspěšnosti společné rybářské politiky je zavedení účinného kontrolního režimu, který postihne všechny oblasti této politiky;

vzhledem k tomu, že k dosažení tohoto cíle by se měla stanovit pravidla, podle kterých bude prováděna kontrola opatření k zachování a řízení zdrojů, strukturálních opatření a opatření týkajících se společné organizace trhu, jakož i určitá ustanovení postihující nedodržování opatření, která musejí platit pro celé odvětví rybolovu, od producenta ke spotřebiteli;

vzhledem k tomu, že tento režim může přinést očekávaný výsledek pouze v případě, že představitelé odvětví uznají jeho oprávněnost;

vzhledem k tomu, že za provádění kontrol odpovídají především jednotlivé členské státy; že i Komise je povinna dbát na to, aby členské státy prováděly kontrolu a zamezovaly porušování předpisů přiměřeným způsobem; že je v důsledku toho nutné ji vybavit finančními, právními a legislativními prostředky, jež jí umožní plnit co nejúčinněji tento úkol;

vzhledem k tomu, že zkušenosti získané při provádění nařízení Rady (EHS) č. 2241/87 ze dne 23. července 1987 o zavedení některých kontrolních opatření vztahujících se na rybolovné činnosti ([5]) prokázala, že je nutné zpřísnit kontrolu používání pravidel zachování rybolovných zdrojů;

vzhledem k tomu, že dodržování opatření k zachování a řízení rybolovných zdrojů si vyžaduje zvýšenou odpovědnost všech subjektů působících v odvětví rybolovu;

vzhledem k tomu, že politika řízení rybolovných zdrojů, která vychází především z hodnot celkového přípustného odlovu (TAC), z kvót a technických opatření, musí být doplněna řízením intenzity rybolovu, což zahrnuje i kontrolu lovných činností a kapacit;

vzhledem k tomu, že dohled nad všemi úlovky a jejich vykládkou je možno zaručit, pokud budou členské státy povinně provádět ve všech svých mořských vodách kontrolu činností plavidel Společenství a všech činností s tím souvisejících, což umožní prověřovat provádění právních předpisů v oblasti společné rybářské politiky;

vzhledem k tomu, že má prvořadou důležitost, aby členské státy při provádění kontrol rybolovných činností na moři spolupracovaly na operační úrovni a umožnily tak účinnou a finančně únosnou kontrolu

([1]) Úř. věst. C 280, 29.10.1992, s. 5.
([2]) Úř. věst. C 21, 25.1.1993, s. 55.
([3]) Úř. věst. C 108, 19.4.1993, s. 36.
([4]) Úř. věst. L 389, 31.12.1992, s. 1.
([5]) Úř. věst. L 207, 29.7.1987, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (EHS) č. 3483/88 (Úř. věst. L 306, 11.11.1988, s. 2).

▼B

zejména operací probíhajících ve vodách, které nespadají do jurisdikce nebo svrchovanosti určitého členského státu;

vzhledem k tomu, že provádění společné rybářské politiky vyžaduje zavedení kontrolních opatření pro plavidla plující pod vlajkou třetích zemí operujících ve vodách Společenství, a to především režim sdělování údajů o pohybu plavidel a o živočišných druzích nacházejících se na jejich palubě, aniž je dotčeno právo pokojného průjezdu pobřežním mořem a svoboda plavby v pásmu rybolovu sahajícím až do vzdálenosti 200 námořních mil;

vzhledem k tomu, že skutečnost, že členské státy provádějí ve spolupráci s Komisí pilotní projekty týkající se některých kategorií plavidel, umožní Radě učinit do 1. ledna 1996 rozhodnutí o tom, zda je nutné zavést systém satelitního sledování nebo jiný systém;

vzhledem k tomu, že k řízení rybolovu prostřednictvím stanovení TAC je nutné mít podrobné údaje o složení úlovků, tyto údaje jsou rovněž nezbytné i pro ostatní postupy uvedené v nařízení (EHS) č. 3760/92; že by proto velitel každého plavidla měl vést lodní deník;

vzhledem k tomu, že členský stát vykládky musí mít možnost kontrolovat vykládky na jeho území a že k tomuto účelu by měla plavidla zapsaná v rejstříku jiných členských států oznámit členskému státu vykládky svůj úmysl provést vykládku na jeho území;

vzhledem k tomu, že je nezbytné v okamžiku vykládky upřesnit a potvrdit údaje z lodních deníků; že k tomuto účelu je nutné, aby osoby pověřené vykládkou a uvedením úlovku na trh úředně ohlásily množství úlovku vyloženého nebo přeloženého na jiné plavidlo, nabídnutého k prodeji nebo nakoupeného;

vzhledem k tomu, že za účelem stanovení odchylek od povinnosti vést lodní deník nebo vyplňovat prohlášení o vykládce malými rybářskými plavidly, pro které by tato povinnost mohla představovat neúměrné zatížení vzhledem k jejich lovné kapacitě, je nutné, aby každý členský stát kontroloval činnosti těchto plavidel pomocí plánu namátkové kontroly;

vzhledem k tomu, že za účelem zajištění dodržování opatření k zachování zdrojů a obchodních opatření Společenství, by měl být ke všem produktům rybolovu vyloženým nebo dovezeným do Společenství přiložen, až do prvního uvedení do prodeje, přepravní doklad udávající jejich původ;

vzhledem k tomu, že omezení odlovu musejí být řízena jak na úrovni členských států, tak na úrovni Společenství; že by členské státy měly zaznamenávat vykládky a sdělovat tyto údaje elektronickou cestou Komisi; že je proto nezbytné stanovit odchylky od této povinnosti u malých objemů vykládaného úlovku, u nichž by elektronické zasílání údajů představovalo pro orgány členských států neúměrnou administrativní a finanční zátěž;

vzhledem k tomu, že za účelem zajištění zachování a řízení všech využívaných zdrojů mohou být ustanovení týkající se lodních deníků, prohlášení o vykládce a o prodeji, jakož i údaje týkající se překládek a zaznamenávání úlovků, rozšířena i na populace, na které se nevztahuje TAC ani množstevní kvóta;

vzhledem k tomu, že členské státy musejí být informovány o výsledcích činnosti jejich plavidel ve vodách spadajících do jurisdikce třetích zemí nebo v mezinárodních vodách; že by se proto na velitele těchto plavidel měly vztahovat povinnosti týkající se lodních deníků a prohlášení o vykládce a překládce; že údaje získané členskými státy by měly být předány Komisi;

vzhledem k tomu, že řízení sběru a zpracování dat je podmíněno vytvořením počítačových databází umožňujících především křížovou kontrolu dat; že Komise a její zmocněnci proto musejí mít elektronický přístup k těmto databázím za účelem prověření těchto dat;

▼B

vzhledem k tomu, že nemůže být náležitě zaručeno dodržování ustanovení týkajících se používání lovných zařízení, nachází-li se na palubě sítě o různé velikosti ok, ledaže by se na ně vztahovala doplňující kontrolní opatření; že by pro různé druhy rybolovu měla být stanovena zvláštní pravidla, např. pravidlo o jednotné rybářské síti;

vzhledem k tomu, že je nutné, aby v případě, kdy dojde k vyčerpání kvóty některého členského státu nebo k vyčerpání samotného TAC, byl rybolov z rozhodnutí Komise zastaven;

vzhledem k tomu, že je třeba nahradit újmu způsobenou členskému státu tím, že ačkoli nevyčerpal svou kvótu, svůj příděl nebo svou část populace nebo skupiny populací, byl rybolov z důvodu vyčerpání TAC zastaven; že k tomuto účelu by měl být stanoven systém náhrad;

vzhledem k tomu, že v případě, kdy osoby odpovědné za rybářská plavidla nedodrží ustanovení tohoto nařízení, je třeba zajistit, aby byla tato plavidla podrobena doplňkovým kontrolním opatřením majícím za cíl zachování zdrojů;

vzhledem k tomu, že k zajištění účinného provedení přijatých opatření by měly být stanoveny ohlašovací postupy v souladu s cíly a strategiemi řízení uvedenými ve článku 8 nařízení (EHS) č. 3760/92 použitelnými na členský stát, který překročil svoji kvótu odlovu;

vzhledem k tomu, že jedním z hlavních cílů společné rybářské politiky je přizpůsobení kapacity rybolovu dostupným zdrojům; že podle článku 11 nařízení (EHS) č. 3760/92 je úkolem Rady stanovit cíle a strategie restrukturalizace intenzity rybolovu; že je také nutné zajistit, aby byla dodržována opatření týkajících se společné organizace trhu, a to především ze strany osob, kterých se použití těchto opatření týká; že je proto nezbytné, aby každý členský stát prováděl kromě finančních kontrol, již stanovených právními předpisy Společenství, také technické kontroly, aby bylo zajištěno dodržování ustanovení přijatých Radou;

vzhledem k tomu, že je nutné stanovit obecná pravidla, na jejichž základě by inspektoři Společenství jmenovaní Komisí mohli dohlížet na jednotné uplatňování pravidel Společenství a prověřovat kontroly provedené příslušnými orgány členských států;

vzhledem k tomu, že s cílem zajistit objektivitu prověřování, musí být inspektorům Společenství umožněno, aby mohli za určitých podmínek plnit své úkoly nezávisle a bez předběžného upozornění, což jim umožní prověřovat kontrolní operace prováděné příslušnými orgány členských států; že tato prověřování nebudou v žádném případě zahrnovat kontroly fyzických osob;

vzhledem k tomu, kroky podniknuté v případě porušení předpisů se mohou v jednotlivých členských státech lišit a vyvolávat tak u rybářů pocit nerovného zacházení; že neexistence odrazujících sankcí v určitých členských státech snižuje účinnost prováděných kontrol a že je s ohledem na tuto skutečnost nutné, aby členské státy přijaly všechna potřebná a nediskriminační opatření mající za cíl předcházet nesrovnalostem a postihovat je, a to zejména prostřednictvím zavedení režimu sankcí, jež by účinně zbavovaly porušovatele předpisů jejich hospodářského zisku, který jim z porušení plyne;

vzhledem k tomu, že nepostihuje-li členský stát vykládky účinně nesrovnalosti, snižuje tím možnost členského státu vlajky zajistit dodržování režimu zachování a řízení rybolovných zdrojů; že je proto nezbytné stanovit, aby byly protiprávně získané úlovky odepsány z kvóty členského státu vykládky, pokud tento stát neuplatnil účinný právní postup;

vzhledem k tomu, že by členské státy měly pravidelně Komisi předkládat zprávy o své inspekční činnosti a o přijatých opatřeních v případě porušení opatření Společenství;

vzhledem k tomu, že je pro některá opatření uvedená v tomto nařízení nutné přijmout prováděcí pravidla;

▼B

vzhledem k tomu, že je nutné zaručit důvěrnost údajů získaných v rámci tohoto nařízení;

vzhledem k tomu, že se toto nařízení nesmí dotýkat vnitrostátních kontrolních předpisů, které, přestože zasahují do oblasti působnosti tohoto nařízení, mají větší rozsah než minimální opatření tohoto nařízení, jsou-li ovšem tyto vnitrostátní předpisy v souladu s právními předpisy Společenství;

vzhledem k tomu, že by mělo být zrušeno nařízení (EHS) č. 2241/87, avšak s výjimkou článku 5 uvedeného nařízení, který zůstane v platnosti až do přijetí seznamů uvedených v čl. 6 odst. 2 tohoto nařízení;

vzhledem k tomu, že je nutné stanovit přechodné období k provedení zvláštních ustanovení uvedených v některých článcích a umožnit tak příslušným orgánům jednotlivých členských států, aby přijaly vlastní postupy a přizpůsobily je požadavkům nového nařízení;

vzhledem k tomu, že ustanovení některých článků, týkají-li se lovných operací ve Středozemním moři, kde ještě nebyla plně použita společná rybářská politika, vstoupí v platnost dne 1. ledna 1999,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

1. Za účelem zajištění dodržování pravidel společné rybářské politiky se stanoví režim Společenství, který zahrnuje zejména ustanovení o technické kontrole:

— opatření k zachování a řízení zdrojů,

— strukturálních opatření,

— opatření týkajících se společné organizace trhu,

jakož i určitá ustanovení o účinnosti sankcí použitelných v případě nedodržení výše uvedených opatření.

2. Za tímto účelem přijme každý členský stát v souladu s předpisy Společenství patřičná opatření k zajištění účinnosti tohoto režimu. Příslušným orgánům pak poskytne dostatečné prostředky, aby mohly plnit inspekční a kontrolní úkoly vymezené v tomto nařízení.

3. Režim se vztahuje na všechny lovné činnosti a na všechny činnosti s tím související prováděné na území členských států a v mořských vodách pod svrchovaností nebo jurisdikcí členských států, včetně činností vykonávaných plavidly plujících pod vlajkou třetí země nebo zapsaných v rejstříku třetí země, aniž je dotčeno právo pokojného průjezdu pobřežními vodami a svoboda plavby v pásmu rybolovu sahajícím až do vzdálenosti 200 námořních mil; režim se vztahuje též na činnosti vykonávané rybářskými plavidly Společenství ve vodách třetích zemí nebo na volném moři, aniž jsou dotčena zvláštních ustanovení dohod o rybolovu uzavřených mezi Společenstvím a třetími zeměmi nebo mezinárodních úmluv, kterých je Společenství smluvní stranou.

▼M7

HLAVA I

**Kontrola, inspekce a sledování**

*Článek 2*

1. S cílem zajistit dodržování všech platných právních předpisů, každý členský stát kontroluje, provádí inspekce a sleduje na svém území a ve vodách pod jeho svrchovanosti nebo jurisdikcí veškeré činnosti v odvětví rybolovu, zejména samotný rybolov, překládky, vykládky, uvádění na trh, přepravu a skladování produktů rybolovu, jakož i zaznamenávání nakládek a prodejů. Členské státy přijmou

▼M7

nezbytná opatření, aby zajistily co nejlepší kontrolu na svém území a ve vodách pod jeho svrchovaností nebo jurisdikcí, přičemž zohlední jejich zvláštní vlastnosti.

2. Každý členský stát dbá na to, aby byly mimo rybolovnou oblast Společenství podrobeny činnosti jejich plavidel řádné kontrole a, pokud existují příslušné závazky Společenství, inspekci a sledování způsobem, který zaručí dodržování právních předpisů Společenství použitelných v těchto vodách.

▼M4

*Článek 3*

1. Každý členský stát zavede systém satelitního sledování plavidel (dále jen „VMS“), aby sledoval polohu rybářských plavidel Společenství.

VMS se použije nejpozději od 30. června 1998 na všechna rybářská plavidla Společenství o délce mezi svislicemi vyšší než 20 metrů nebo o celkové délce vyšší než 24 metrů, která patří do některé z těchto kategorií:

— plavidla operující na volném moři, kromě Středozemního moře,

— plavidla operující ve vodách třetích zemí, pokud je v dohodách s dotyčnou třetí zemí nebo s dotyčnými třetími zeměmi stanoveno používání VMS pro plavidla dotyčné země nebo dotyčných zemí operujících ve vodách Společenství,

— plavidla lovící ryby za účelem výroby rybí moučky nebo rybího oleje.

2. VMS se použije nejpozději od 1. ledna 2000 pro všechna rybářská plavidla Společenství o délce mezi svislicemi vyšší než 20 metrů nebo o celkové délce vyšší než 24 metrů nezávisle na tom, kde tato plavidla provádějí svou činnost. ►M7 ———— ◄

3. Bez ohledu na odstavce 1 a 2 se VMS nevztahuje na rybářská plavidla:

a) operující výhradně do vzdálenosti 12 námořních mil od základní linie členského státu vlajky nebo

b) mezi vyplutím z přístavu a vplutím do přístavu nikdy nestráví na moři více než 24 hodin.

4. Pokud členský stát předepíše používání VMS pro rybářská plavidla plující pod jeho vlajkou, která nespadají do oblasti použití odstavců 1 až 3, mohou tato plavidla získat stejnou finanční podporu jako plavidla, na která se vztahuje VMS podle odstavců 1 a 2.

5. Členské státy dbají na to, aby rybářská plavidla Společenství plující pod jejich vlajkou, na která se vztahuje VMS, byla vybavena plně funkčním zařízením pro satelitní zaměřování. Pomocí zařízení pro satelitní zaměřování může rybářské plavidlo sdělovat prostřednictvím satelitu současně státu vlajky a dotčenému pobřežnímu členskému státu svou zeměpisnou polohu a případně hlášení o intenzitě rybolovu podle článku 19b. V případech vyšší moci se příslušné údaje sdělí rádiem prostřednictvím radiové stanice schválené v souladu s právními předpisy Společenství pro příjem takových údajů nebo způsobem upřesněným v článku 19c.

6. Velitelé rybářských plavidel Společenství, na která se vztahuje VMS, dbají na to, aby zařízení pro satelitní zaměřování bylo vždy plně funkční a aby údaje podle odstavce 5 byly předány. Předávání probíhá v předepsaných denních intervalech, aby mohla být rybářská plavidla členským státem vlajky a/nebo pobřežním členským státem účinně sledována.

7. Členské státy zřídí a provozují střediska sledování lovišť (dále jen „středisko FMC“), která kontrolují rybolovné činnosti a intenzitu rybo-

▼M4

lovu. Střediska FMC musejí být uvedena do provozu nejpozději 30. června 1998.

Středisko FMC členského státu sledují rybářská plavidla plující pod vlajkou tohoto členského státu, nezávisle na tom, ve kterých vodách operují nebo ve kterém přístavu se nacházejí, jakož i rybářská plavidla plující pod vlajkou jiných členských států, na něž se vztahuje VMS, která operují ve vodách pod svrchovaností nebo jurisdikcí dotčeného členského státu.

8. Každý členský stát vlajky určí příslušný orgán odpovědný za středisko FMC a přijme vhodná opatření, aby zajistil, že toto středisko má potřebné personální zajištění a je vybaveno hardwarem a softwarem nezbytným pro automatické zpracování dat a jejich elektronický přenos. Členské státy stanoví zálohovací a obnovovací postupy v případě výpadku systému.

Členské státy mohou provozovat společné středisko FMC.

9. Členský stát vlajky přijme nezbytná opatření zajišťující, aby zajistil, že údaje, které obdržel od svých rybářských plavidel, na která se vztahuje VMS, byla zaznamenána v podobě snímatelné počítačem a uložena po dobu tří let.

Pobřežní členský stát přijme nezbytná opatření, aby zajistil, že údaje, které obdržel od rybářských plavidel plujících pod vlajkou jiného členského státu nebo třetí země, a na něž se vztahuje VMS, byla zaznamenána v podobě snímatelné počítačem a uložena po dobu tří let.

Komise má po předložení zvláštní žádosti přístup k těmto počítačovým souborům. Použije se článek 37.

10. Prováděcí pravidla k tomuto článku se stanoví postupem podle článku 36.

Komise může především na žádost některého členského státu a v souladu s článkem 36 rozhodnout, že může být použit jiný systém, než je VMS, přičemž zohlední typ navrhovaného systému sledování, typ dotčeného rybářského plavidla nebo rybářských plavidel, rybolovnou oblast nebo rybolovné oblasti, cílové druhy a délku rybářských výjezdů. Nahrazující systém musí být stejně účinný jako VMS a musí být používán nediskriminujícím způsobem.

▼B

*Článek 4*

1. Inspekce a kontroly podle článku 2 provádí každý z členských států na vlastní účet s pomocí inspekčního systému, který si sám určí.

Při výkonu úkolů, které jim byly svěřeny, dohlížejí členské státy na dodržování ustanovení a opatření uvedených v článku 2. Kromě toho jednají tak, aby jakkoli neoprávněně nezasahovaly do běžných rybolovných činností. Rovněž dbají na to, aby při výběru odvětví a plavidel, která mají být podrobena inspekci, nedocházelo k žádné diskriminaci.

2. Osoby odpovědné za rybářská plavidla, zařízení nebo za dopravní prostředky, které jsou předmětem inspekce, spolupracují tak, že usnadňují inspekci prováděnou v souladu s odstavcem 1.

▼M7

*Článek 5*

Prováděcí pravidla k této hlavě se v případě potřeby stanoví, aniž jsou dotčeny vnitrostátních pravomoci,postupem podle článku 36, a zejména pokud jde o:

a) identifikaci úředně jmenovaných inspektorů, inspekčních plavidel, letadel a všech dalších prostředků sloužících k inspekci, kterých může členský stát využít;

b) postupů při inspekci a sledování činností v odvětví rybolovu;

▼M7

c) značení a identifikaci rybářských plavidel a jejich lovných zařízení;

d) vystavování osvědčení o charakteristických znacích rybářských plavidel, jež souvisejí s výkonem rybolovných činností.

▼B

HLAVA II

**Sledování úlovků**

*Článek 6*

1. Velitelé rybářských plavidel Společenství lovících rybí populace nebo skupiny populací vedou lodní deník, do něhož zaznamenávají především množství jedinců každého druhu ulovených a uskladněných na palubě, datum a místo výlovu (statistický obdélník ICES) jakož i typ použitého lovného zařízení.

▼M7

2. V jiných oblastech než ve Středozemním moři je nutno ode dne 1. ledna 2000 zaznamenat do lodního deníku každý druh ryb, který se nachází na plavidle, pokud je jeho množství vyšší než 50 kg v ekvivalentu živé hmotnosti. ►M11 ►C1 V rámci rybolovných činností ve Středozemním moři musí být do lodního deníku zaznamenán každý druh ryb nacházející se na plavidle, pokud je jeho množství větší než 15 kg v ekvivalentu živé hmotnosti a pokud je uveden na seznamu, který byl schválen podle odstavce 8. ◄ ◄

▼M11
▼C1

U vysoce stěhovavých druhů a malých pelagických druhů se však musí do lodního deníku zaznamenávat jakékoli množství větší než 50 kg v ekvivalentu živé hmotnosti.

▼B

3. Velitelé rybářských plavidel Společenství do lodního deníku zaznamenávají množství odlovená na moři, datum a místo výlovu a druhy uvedené v odstavci 2. Objem ryb vrácených do moře lze zaznamenávat pro účely vyhodnocení.

4. Velitelé rybářských plavidel Společenství o celkové délce nižší než deset metrů jsou zproštěni povinností uvedených v odstavcích 1 a 3.

5. Rada může kvalifikovanou většinou na návrh Komise přijmout další odchylky nad rámec odchylek uvedených v odstavci 4.

6. Každý členský stát provádí namátkové kontroly činností rybářských plavidel zproštěných povinností uvedených v odstavcích 4 a 5, aby tak zajistil dodržování platných předpisů Společenství.

Za tímto účelem vypracuje každý členský stát plán namátkových kontrol, který předá Komisi. Výsledky provedených kontrol jsou pravidelně sdělovány Komisi.

7. Velitelé rybářských plavidel Společenství zaznamenávají údaje podle odstavců 1 a 3 buď v podobě snímatelné počítačem nebo na papír.

▼M7

8. Prováděcí pravidla k tomuto článku se stanoví postupem podle článku 36, včetně:

— ve zvláštních případech, vymezení jiného zeměpisného území než statistického obdélníku ICES,

— zaznamenávání neroztříděných úlovků nacházejících se na plavidle, které byly odloveny lovnými zařízeními o malé velikosti ok sítě,

— vytvoření seznamu podle článku 2.

▼B

*Článek 7*

▼M7

1. Velitel rybářského plavidla Společenství, který zamýšlí využít prostory pro vykládku nacházející se v jiném členském státě, než je jeho stát vlajky, musí splnit požadavky přístavního systému stanoveného členským státem podle článku 38 nebo, v případě, že tento členský stát takový systém neuplatňuje, oznámit příslušným orgánům tohoto členského státu alespoň čtyři hodiny předem:

— prostor/prostory pro vykládku a předpokládanou dobu příjezdu,

— množství každého druhu ryb určených k vykládce.

▼B

2. Pokud by velitel podle odstavce 1 neučinil výše uvedené oznámení, příslušné orgány na něj mohou uvalit patřičné sankce.

3. Komise může, v souladu s postupem podle odstavce 36, některé kategorie rybářských plavidel Společenství zprostit na omezenou dobu, kterou lze prodloužit, povinnosti uvedené v odstavci 1 nebo jim může stanovit jinou oznamovací lhůtu s ohledem na, kromě jiného, vzdálenost mezi lovištěm, místem pro vykládku a přístavy, ve kterých jsou příslušná plavidla zapsaná do rejstříku nebo registrovaná.

*Článek 8*

1. Velitel nebo zástupce velitele každého rybářského plavidla Společenství, jehož celková délka je 10 metrů nebo vyšší, předá, po každém vyplutí a do 48 hodin po vykládce, příslušným orgánům členského státu vykládky prohlášení. Velitel zodpovídá za přesnost údajů v prohlášení, v němž musí být uvedeno alespoň vyložené množství každého druhu ryb podle čl. 6 odst. 2 a oblast výlovu.

2. Rada může na návrh Komise kvalifikovanou většinou rozhodnout o vztažení povinnosti uvedené v odstavci 1 i na plavidla o celkové délce nižší než 10 metrů. Rovněž také může Rada na návrh Komise kvalifikovanou většinou rozhodnout o odchylkách z povinnosti uvedené v odstavci 1 pro některé kategorií plavidel o celkové délce 10 metrů nebo vyšší, jež vykonávají některé zvláštní rybolovné činnosti.

3. Každý členský provádí namátkové kontroly činnosti rybářských plavidel zproštěných povinnosti podle odstavce 1, aby tak zajistil dodržování platných předpisů Společenství.

Za tímto účelem vypracuje každý členský stát plán namátkových kontrol, který předá Komisi. Výsledky provedených kontrol jsou pravidelně sdělovány Komisi.

4. Prováděcí pravidla k tomuto článku se stanoví postupem podle článku 36.

*Článek 9*

▼M7

1. Dražební střediska a jiné organizace nebo osoby schválené členskými státy, které zajišťují první prodej produktů rybolovu vyložených v některém z členských států, předloží při prvním prodeji příslušným orgánům členského státu, na jehož území jsou produkty poprvé uvedeny na trh, doklad o prodeji. Za předložení dokladu o prodeji, který obsahuje všechny potřebné údaje stanovené tímto článkem nesou odpovědnost dražební střediska a jiné organizace nebo osoby schválené členskými státy.

2. Pokud k prvnímu uvedení na trh produktů rybolovu vyložených v členském státě došlo jinak, než je uvedeno v odstavci 1, může dojít k převzetí vyložených produktů rybolovu až poté, co bude příslušným orgánům nebo jiným organizacím schváleným členských státem předložen některý z těchto dokladů:

▼M7

— doklad o prodeji, pokud jsou produkty prodávány nebo nabízeny k prodeji na místě vykládky,

— kopie některého dokladu stanoveného v článku 13, pokud jsou produkty nabízeny k prodeji na jiném místě než v místě vykládky; vyhotovený doklad o prodeji musí být přiložen k této kopii při skutečném prodeji,

— prohlášení o převzetí, pokud nejsou produkty ihned nabízeny k prodeji nebo jsou určeny k pozdějšímu prodeji.

Za předložení dokladu o prodeji, který obsahuje veškeré potřebné údaje podle tohoto článku, nese odpovědnost kupující.

Za předložení prohlášení o převzetí, které obsahuje veškeré potřebné údaje podle tohoto článku, nese odpovědnost držitel prohlášení.

▼B

3. Doklady o prodeji uvedené v odstavcích 1 a 2 obsahují alespoň tyto údaje:

▼M7

— příslušné jméno každého druhu a zeměpisná oblast jeho původu,

▼B

— u všech druhů, je-li to nutné, velikost nebo hmotnost, jakost, úpravu a čerstvost,

▼M7

— případně příslušná minimální velikost ryb,

▼B

— cenu a jakost při prvním prodeji u každého druhu zvlášť a, je-li nutné, obojí v závislosti na velikosti nebo hmotnosti, jakosti, úpravě a čerstvosti,

— je-li nutné i určení produktů stažených z trhu (vedlejší produkty, lidská spotřeba, převedení),

— jméno prodávajícího a kupujícího,

— místo a datum prodeje,

▼M7

— případně referenční číslo kupní smlouvy.

4. Doklady o prodeji se předkládají příslušným orgánům odpovědným za kontrolu prvního uvedení ryb na trh takovým způsobem, aby v nich byly uvedeny tyto údaje:

— vnější identifikace a jméno rybářského plavidla, které dané produkty vyložilo,

— jméno vlastníka plavidla nebo velitele plavidla,

— přístav a datum vykládky,

— případně odkaz na některý z dokladů uvedených v čl. 13 odst. 1 a odst. 4 písm. b).

4a. Pokud doklad o prodeji nesouhlasí s fakturou nebo jiným dokladem, jež jí nahrazuje, podle čl. 22 odst. 3 šesté směrnice Rady 77/388/EHS ([1]), přijme členský stát nezbytná opatření, aby zajistil, že údaje o ceně produktů bez daně pro dodávky zboží kupujícímu jsou stejné jako údaje uvedené na faktuře.

4b. Prohlášení o převzetí podle odstavce 2 vyhotovené majitelem vyložených produktů rybolovu nebo jeho zplnomocněným zástupcem musí obsahovat alespoň tyto údaje:

([1]) Šestá směrnice Rady 77/388/EHS ze dne 17. května 1977 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daně z obratu — Společný systém daně z přidané hodnoty: jednotný základ (Úř. věst. L 145, 13.6.1977, s. 1).

▼M7

— příslušné jméno každého druhu a zeměpisná oblast jeho původu,

— hmotnost každého druhu rozepsaná podle způsobu úpravy produktů,

— případně příslušná minimální velikost ryb,

— identifikace rybářského plavidla, které produkty vyložilo,

— identifikace velitele plavidla,

— přístav a datum vykládky,

— místo skladování produktů,

— případně odkaz na některý z dokladů uvedený v čl. 13 odst. 1 a odst. 4 písm. b).

4c. Pokud jsou vyložené produkty rybolovu určeny k pozdějšímu prodeji a pokud se vztahuje na jejich uvedení na trh smluvně dohodnutá cena nebo na cena stanovená na určitou dobu, provede členský stát příslušné ověření, aby zkontroloval správnost údajů uvedených v prohlášení o převzetí a dokladu o prodeji podle odstavce 2.

5. Doklady o prodeji, prohlášení o převzetí a jedna kopie přepravních dokladů se předloží během 48 hodin po prvním uvedení na trh nebo vykládce příslušným orgánům nebo jiným organizacím schváleným členským státem v souladu s právními předpisy členského státu, na jehož území byly tyto úkony provedeny. Komise může za zvláštních okolností na základě žádosti členského státu udělit postupem podle článku 36 výjimky z této lhůty.

Pokud jsou produkty přepravovány do jiného členského státu než je členský stát vykládky, předá přepravce během 48 hodin od vykládky příslušným orgánům členského státu, na jehož území se uskuteční první uvedení na trh, kopii přepravního dokladu. Členský stát, v němž se uskuteční první uvedení na trh, si může v tomto ohledu vyžádat další údaje od členského státu vykládky.

▼B

6. Příslušné orgány uschovají jednu kopii každého dokladu o prodeji po dobu jednoho roku počínaje rokem následujícím po roce, ve kterém byly údaje předané příslušným orgánům zaznamenány.

▼M7

Pokud se první uvedení produktů na trh neuskuteční v členském státě, kde jsou produkty vyloženy, členský stát odpovědný za kontrolu prvního uvedení na trh dbá na to, aby byla kopie dokladu o prodeji co nejrychleji předloženapříslušným orgánům odpovědným za kontrolu vykládky těchto produktů.

▼B

7. Komise může postupem podle článku 36 přiznat odchylku od povinnosti předkládat příslušným orgánům nebo jiným schváleným organizacím členského státu doklad o prodeji v případě produktů rybolovu, které byly vyloženy z rybářských plavidel Společenství určitých kategorií, jež mají celkovou délku nižší než 10 metrů ►M7 nebo v případě produktů rybolovu, které byly vyloženy v množství nižším než 50 kg ekvivalentu živé hmotnosti každého druhu ◄.

Tyto odchylky lze přiznat pouze v případě, že daný členský stát zavedl přijatelný kontrolní systém.

8. Kupující, který získá produkty, jež následně neuvede na trh, ale použije výlučně k osobní spotřebě, je zproštěn povinností uvedených podle odstavce 2.

9. Prováděcí pravidla k tomuto článku se stanoví postupem podle článku 36.

▼M7

———————

▼M7

*Článek 11*

1. Překládku a rybolovné operace, jichž se účastní společně dvě nebo více plavidel a které se uskutečňují ve vodách pod svrchovaností nebo jurisdikcí členského státu, jakož i překládku, která se uskutečňuje v přístavech některého členského státu, může povolit tento členský stát. Velitelé dotčených plavidel musejí splnit požadavky stanovené v odstavci 2, zejména pokud jde o:

— vymezení povolených míst,

— sledovací a inspekční postupy,

— podmínky pro zaznamenávání a oznámení překládky a přeloženého množství.

Toto ustanovení se nepoužije na rybářská plavidla Společenství, která provozují rybolov pomocí párových vlečných sítí.

2. Prováděcí pravidla k tomuto článku se stanoví s ohledem na poznámky dotčených členských států postupem podle článku 36.

▼B

*Článek 12*

Pokud k překládce nebo vykládce musí dojít po více než patnácti dnech od výlovu, údaje uvedené ve článcích 8 a 11 se předají příslušným orgánům členského státu, pod jehož vlajkou plavidlo pluje, nebo členského státu, v němž je plavidlo zapsáno, a to nejpozději do patnácti dnů od výlovu.

*Článek 13*

▼M7

1. Ke všem produktům rybolovu vyloženým nebo dovezeným do Společenství, buď v surovém stavu, nebo po zpracování na plavidle, u kterých nebyl předložen doklad o prodeji nebo prohlášení o převzetí podle čl. 9 odst. 1 a 2 a které se přepravují na jiné místo než je místo vykládky nebo dovozu, se až do doby prvního prodeje přikládá doklad vystavený přepravcem. Za předložení tohoto přepravního dokladu se všemi potřebnými údaji podle tohoto článku nese odpovědnost přepravce.

2. Tento doklad obsahuje údaje o:

a) jménu a vnější identifikaci plavidla, z něhož zásilka pochází. Pokud se dovoz neuskutečnil plavidlem, obsahuje doklad údaj o místu kam byla zásilka dovezena;

b) místo určení zásilky (nebo zásilek) a identifikace dopravního prostředku;

c) množství ryb (v kilogramech zpracované hmotnosti) každého přepravovaného druhu, jméno příjemce, a místo a datum nakládky, jakož i příslušné jméno každého druhu, zeměpisné oblasti jeho původu a případně příslušnou minimální velikost ryb.

▼B

3. Každý přepravce musí dbát na to, aby doklad uvedený v odstavci 1 obsahoval alespoň všechny údaje uvedené v odstavci 2.

4. Přepravce je zproštěn povinnosti podle odstavce 1, pokud je splněna jedna z těchto podmínek:

a) doklad uvedený v odstavci 1 je nahrazen jednou kopií některého z prohlášení uvedených ve článku 8 nebo 10 o přepravovaných množstvích;

b) doklad uvedený v odstavci 1 je nahrazen jednou kopií dokladu T 2 M uvádějícího původ přepravovaného množství.

▼B

5. Příslušné orgány členského státu mohou přiznat odchylku z povinnosti uvedené v odstavci 1, pokud jsou množství produktů rybolovu přepravována uvnitř přístavního areálu nebo v okruhu nepřesahujícím 20 km od místa vykládky.

▼M7

5a. Pokud se produkty rybolovu prohlášené za prodané podle článku 9 přepravují na jiné místo než je místo vykládky nebo dovozu, musí přepravce být kdykoliv na základě předložení příslušného dokladu schopen prokázat, že se prodej uskutečnil.

6. Každý členský stát provádí na svém území namátkové kontroly s cílem ověřit, zda je dodržován tento článek. Intenzita těchto kontrol má odpovídat intenzitě kontrol předcházejících.

▼B

7. Členské státy koordinují svoji kontrolní činnost, aby byla inspekce prováděna co nejúčinněji a nejhospodárněji. Za tímto účelem dohlížejí členské státy především na přesuny zboží, na které byly upozorněny v tom smyslu, že by mohly být předmětem operací, jež jsou v rozporu s právními předpisy Společenství.

▼M7

7a. Prováděcí pravidla k tomuto článku se stanoví postupem podle článku 36.

▼B

*Článek 14*

1. Členské státy dbají na to, aby byly všechny vykládky provedené v členském státě podle článků 8, 9 a 10 zaznamenány. Za tímto účelem jsou oprávněny požadovat, aby bylo první uvedení na trh provedeno prostřednictvím prodeje ve veřejné dražbě.

2. Nejsou-li vyložená množství produktů rybolovu poprvé uvedena na trh prostřednictvím prodeje ve veřejné dražbě v souladu se čl. 9 odst. 2, ujistí se členské státy o tom, že dotčená množství jsou oznámena dražebním střediskům nebo jiným organizacím schváleným členskými státy.

3. Údajů týkající se množství produktů rybolovu vyložených některými kategoriemi plavidel, na které se vztahují odchylky podle článků 7 a 8, nebo množství vyložených v přístavech, které nemají k dispozici dostatečně rozvinutou technickosprávní infrastrukturu umožňující zaznamenávání vykládek, mohou být vyňaty z povinnosti je zpracovávat, a to na žádost členského státu předloženou Komisi ve lhůtě dvanácti měsíců ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost. Odchylku lze přiznat v případě, kdy by zaznamenávání požadovaných údajů mohlo vnitrostátním orgánům způsobovat neúměrně velké zatížení v porovnání s celkovým vykládaným množstvím produktů, a pokud jsou různé druhy vyložených produktů prodávány v téže oblasti. Každý členský stát vypracuje seznam přístavů a plavidel, kterým může být tato odchylka přiznána, a sdělí jej Komisi.

4. Členský stát, kterému je přiznána odchylka podle odstavce 3, vypracuje plán namátkové kontroly, jejímž cílem je posoudit význam množství produktů vykládaných v dotčených přístavech. Tento plán musí schválit Komise ještě před tím, než se uplatní odchylka. Členský stát Komisi pravidelně předává výsledky těchto hodnocení.

*Článek 15*

1. Každý členský stát oznámí elektronickou cestou Komisi do 15. dne každého měsíce velikost úlovku z populace nebo skupiny populací, na které se vztahuje TAC nebo kvóty, jež byla vyložena v průběhu předcházejícího měsíce a sdělí jí veškeré údaje získané podle článků 11 a 12.

▼B

Oznámení předkládaná Komisi obsahují místo výlovů tak, jak je uvedeno ve článcích 6 a 8, jakož i státní příslušnost dotčených rybářských plavidel.

Každý členský stát informuje Komisi o předběžném plánu spotřeby kvóty s uvedením předpokládaného data vyčerpání této kvóty u druhů, jejichž množství odlovená rybářskými plavidly plujícími pod jeho vlajkou nebo zapsanými v jeho rejstříku, již představují 70 % kvóty, přídělu nebo podílu, s nimiž může tento členský stát nakládat.

Pokud odlovy z populací nebo skupin populací, na které se vztahuje TAC nebo kvóty, téměř dosahují úrovně TAC nebo kvót, poskytnou členské státy Komisi na její žádost podrobnější nebo častější údaje, než vyžaduje tento odstavec.

2. Komise zpřístupní v elektronické podobě členským státům oznámení, která obdržela podle tohoto článku.

3. Zjistí-li Komise, že členský stát nedodržel lhůtu pro předání údajů o měsíčních úlovcích podle odstavce 1, může stanovit datum, ke kterému, u populací nebo skupiny populací, úlovky podléhající kvótě nebo jinému množstevnímu omezení a odlovené rybářskými plavidly plujícími pod vlajkou tohoto členského státu nebo v tomto členské státě zapsané v rejstříku pravděpodobně vyčerpají 70 % kvóty, přídělu nebo podílu, s nimiž může tento členský stát nakládat, jakož i předběžné datum, ke kterému bude kvóta, příděl nebo podíl pravděpodobně vyčerpán.

4. Každý členský stát sdělí Komisi elektronickou cestou do konce prvního měsíce každého kalendářního čtvrtletí velikost úlovku z populací, které nejsou zmíněny v odstavci 1, vyložených v průběhu předcházejícího čtvrtletí.

*Článek 16*

1. Aniž je dotčen článek 15, předají členské státy členskému státu, který o to požádá, údaje o vykládkách, uvedeních do prodeje nebo překládkách produktů rybolovu, které v jejich přístavech nebo ve vodách spadajících pod jejich svrchovanost nebo jurisdikci uskutečnila rybářská plavidla plující pod vlajkou tohoto členského státu nebo v tomto státě zapsaná, a týkající se populace nebo skupiny populací, na které se vztahuje kvóta přidělená tomuto členskému státu.

Tyto údaje obsahují jméno a vnější identifikaci daného plavidla, množství ryb podle populací nebo skupiny populací vyložených, uvedených do prodeje nebo přeložených tímto plavidlem, jakož i datum a místo vykládky, prvního uvedení do prodeje nebo překládky. Tyto údaje se předají do čtyř pracovních dnů následujících po datu předložení žádosti příslušným členským státem nebo ve lhůtě delší, kterou může stanovit tento členský stát nebo členský stát vykládky.

2. Členský stát vykládky, prvního uvedení do prodeje nebo překládky poskytne tyto údaje Komisi na její žádost, a to ve stejné lhůtě, v jaké je sdělí členskému státu, v němž je plavidlo zapsáno v rejstříku.

*Článek 17*

1. Členské státy učiní nezbytná opatření, aby zajistily kontroly úlovku druhů, jež odlovila jejich plavidla operující ve vodách spadajících pod svrchovanost nebo jurisdikci třetí země a na volném moři, a aby zajistily prověřování a zaznamenávání překládek a vykládek těchto úlovků.

2. Kontrolní a prověřovací opatření zajistí dodržování následujících povinností ze strany vlastníků a/nebo velitelů plavidel:

— na plavidle musí být veden lodní deník, do kterého velitelé zaznamenávají úlovky;

▼B

— při vykládkách uskutečněných v přístavech Společenství musejí být příslušným orgánům členského státu vykládky předloženy prohlášení o vykládkách;

— členskému státu vlajky musejí být sděleny údaje o každé překládce ryb na rybářské plavidlo třetí země a o vykládkách uskutečněných přímo v třetích zemích.

3. Odstavce 1 a 2 se použijí aniž jsou dotčena ustanovení dohod o rybolovu uzavřených mezi Společenstvím a třetími zeměmi nebo mezinárodních úmluv, kterých je Společenství smluvní stranou.

*Článek 18*

1. Každý členský stát oznámí Komisi elektronickou cestou do konce prvního měsíce každého kalendářního čtvrtletí velikost úlovku odloveného v rybolovných vodách podle článku 17 a vyložené v průběhu uplynulého čtvrtletí, jakož i veškeré údaje získané na základě čl. 17 odst. 2.

2. U úlovků pocházejících z vod třetích zemí se údaje oznamované na základě článku 1 rozepisují podle třetí země a populace, odkazem na nejmenší statistické pásmo vymezené pro příslušnou rybolovnou činnost.

Úlovky odlovené na volném moři se oznamují odkazem na nejmenší statistické pásmo vymezené mezinárodní úmluvou upravující místo lovu a podle druhů nebo skupin druhů všech populací v rámci příslušné lovné činnosti.

3. Každý rok do 1. října zpřístupní Komise členským státům údaje, které získala na základě tohoto článku.

▼M7

4. Prováděcí pravidla k tomuto článku se stanoví postupem podle článku 36.

▼B

*Článek 19*

1. Aby bylo zajištěno dodržování povinností stanovených v článcích 3, 6, 8, 9, 10, 14 a 17 vypracuje každý členský stát validační systém sestávající zejména z prověřování pomocí křížových kontrol a kontroly dat vyplývajících z těchto povinností.

2. S cílem zjednodušit tato prověřování vytvoří každý členský stát elektronickou databázi, v níž budou zaznamenány údaje podle odstavce 1.

Členské státy mohou vytvářet decentralizované databáze, jsou-li tyto databáze i metody sběru a záznamu dat jednotné, aby bylo možné zajistit jejich vzájemnou slučitelnost v rámci území daného členského státu.

▼M7

3. Každý členský stát přijme nezbytná opatření, aby zajistil, že údaje uvedené v odstavci 1 budou co nejdříve vloženy do databáze.

Údaje o zdrojích, jejichž odlov je usměrňován podle článku 8 nařízení (EHS) č. 3760/92 ([1]), tak jak jsou zaznamenány v lodním deníku, v prohlášení o vykládce, v dokladu o prodeji, jakož i v prohlášení o převzetí budou vloženy do databáze uvedené v odstavci 2 ve lhůtě maximálně patnácti pracovních dnů od data přijetí těchto údajů příslušnými orgány. Pokud je kvóta z více než 85 % vyčerpána, činí tato lhůta maximálně pět dnů.

———————

([1]) (Úř. věst. L 386, 31.12.1992, s. 1).

▼M7

5. Členské státy přijmou nutná opatření, aby usnadnily shromažďování, validaci a křížovou kontrolu údajů. Komise má na zvláštní žádost dálkový přístup k duplicitním počítačovým souborům s příslušnými údaji.

▼B

6. Prováděcí pravidla k tomuto článku se stanoví postupem podle článku 36.

▼M2

HLAVA IIA

**Kontrola intenzity rybolovu**

*Článek 19a*

▼M9

1. Pro účely této hlavy se „dotyčnými rybolovnými oblastmi“ rozumějí oblasti ICES nebo divize CECAF, pro něž platí režimy omezení intenzity rybolovu podle předpisů Společenství.

▼M6

1a. Články 19e, 19f, 19g, 19h a 19i se použijí pro rybářská plavidla Společenství, která od členských států podle článku 2 nařízení Rady (ES) č. 779/97 ze dne 24. dubna 1997 o zavedení režimu řízení intenzity rybolovu v Baltickém moři ([1]) obdržela povolení k provádění rybolovných činností v rybolovných oblastech uvedených v příloze uvedeného nařízení.

▼M9

2. Plavidlům Společenství je zakázáno provádět rybolovné činnosti v dotyčných rybolovných oblastech, nejsou-li k tomuto účelu řádně oprávněna členským státem vlajky.

▼M2

3. Bez ohledu na odstavec 1, články 19b a 19c se použijí jen na rybářská plavidla Společenství, která obdržela povolení provádět rybolov bentických druhů.

*Článek 19b*

1. Velitelé rybářských plavidel Společenství sdělí formou „hlášení o intenzitě rybolovu“ tyto údaje:

— jméno, vnější identifikační znak, rádiová volací značka a jméno velitele,

— zeměpisná poloha plavidla, na které se hlášení vztahuje,

— datum a čas:

  — každého vplutí do přístavu uvnitř oblasti a každého vyplutí z tohoto přístavu,

  — každého vplutí do oblasti,

  — každého vyplutí z oblasti,

▼M5

— úlovky skladované na plavidle podle druhů v kilogramech živé hmotnosti.

▼M2

2. Bez ohledu na odstavec 1 sdělí plavidla, která loví napříč oblastmi a během 24 hodin několikrát překračují dělící linii mezi dvěma oblastmi, avšak zdržují se uvnitř pásma 5 mil po obou stranách dělící linie, první vplutí a poslední vyplutí během těchto 24 hodin.

([1]) Úř. věst. L 113, 30.4.1997, s. 1.

▼M2

3. Členské státy přijmou nezbytná opatření, aby velitelé nebo zástupci velitelů plavidel plujících pod jejich vlajkou dodržovali povinnost sdělovat tato hlášení.

▼M5

4. Prováděcí pravidla k tomuto článku se stanoví postupem podle článku 36.

▼M2

*Článek 19c*

1. Velitelé rybářských plavidel Společenství nebo jejich zástupci sdělí údaje uvedené v článku 19b dálnopisem, ►M5 prostřednictvím VMS, ◄ faxem, telefonickým hlášením, jež bude příjemcem řádně zaznamenáno, nebo prostřednictví radiových stanic schválených v souladu s předpisy Společenství pro příjem takových hlášení, nebo jiným způsobem uznaným postupem podle článku 36 současně příslušným orgánům:

— členského státu vlajky,

— členského státu nebo členských států odpovědného/odpovědných za sledování, pokud plavidlo provádí nebo provádělo rybolovnou činnost ve vodách pod svrchovaností nebo jurisdikcí tohoto členského státu nebo těchto členských států.

Tyto údaje se musejí sdělit bezprostředně před každým vplutím nebo vyplutím. Pokud rybářské plavidlo nemůže samo z důvodu vyšší moci tuto zprávu předat, může tuto zprávu jeho jménem předat jiné plavidlo.

2. Bez ohledu na odstavec 1, pokud velitelé rybářských plavidel Společenství:

— loví napříč oblastmi podle článku 19b, sdělí velitelé nebo jejich zástupci hlášení o intenzitě rybolovu pro období mezi jejich prvním vplutím a jejich posledním vyplutím během každých 24 hodin,

— provádějí rybolovné činnosti ve vodách pod svrchovaností nebo jurisdikcí členského státu vlajky nebo členského státu, v němž jsou lodě zapsány, sdělí velitelé nebo jejich zástupci údaje požadované podle článku 19b příslušným orgánům členského státu vlajky podle ustanovení přijatého tímto státem. Tato ustanovení nesmějí být v žádném případě méně účinná, pokud jde o sledování intenzity rybolovu, než opatření podle odstavce 1. Členský stát vlajky včas informuje Komisi o ustanoveních, která hodlá přijmout,

— stráví na moři méně než 72 hodin, ale během této doby provádějí rybolovné činnosti ve vodách pod svrchovaností nebo jurisdikcí některého jiného nebo jiných členských států, sdělí velitelé nebo jejich zástupci před odplutím plavidla příslušným orgánům dotyčného členského státu nebo dotyčných členských států a členského státu vlajky údaje požadované podle článku 19b způsobem uvedeným v odstavci 1. Dotyčné příslušné orgány tyto údaje zaznamenají elektronicky. Vyskytnou-li se v již předložených údajích změny, oznámí je neprodleně velitel nebo jeho zástupce výše uvedeným příslušným orgánům.

3. Automatické systémy pracující v reálném čase odpovídající právním předpisům Společenství však představují způsob komunikace uznaný pro účely odstavce 1.

▼M5

*Článek 19d*

Členské státy přijmou potřebná opatření, aby hlášení o intenzitě rybolovu přijatá podle článků 19b a 19c byla zaznamenána v podobě snímatelné počítačem.

▼M2

*Článek 19e*

1. Velitelé rybářských plavidel Společenství zaznamenají a zaúčtují do lodního deníku dobu strávenou v oblasti s uvedením:

při použití vlečných zařízení:

— data a času vplutí plavidla do oblasti nebo vyplutí z přístavu uvnitř této oblasti,

— data a času vyplutí plavidla z oblasti nebo vplutí do přístavu uvnitř této oblasti;

při použití pasivních zařízení:

— data a času vplutí plavidla používajícího pasivní zařízení do oblasti nebo vyplutí z přístavu uvnitř této oblasti,

— data a času umístění nebo opětovného umístění pasivního zařízení v dotčené oblasti,

— data a času ukončení rybolovných operací za použití pasivního zařízení,

— data a času vyplutí plavidla z oblasti nebo vplutí do přístavu uvnitř této oblasti.

2. Bez ohledu na odstavec 1, velitelé rybářských plavidel Společenství, které loví napříč oblastmi podle článku 19b, zaznamenávají datum a čas jejich prvního vplutí do oblasti a jejich posledního vyplutí.

3. Velitelé rybářských plavidel Společenství, které loví bentické druhy, zaznamenávají údaje požadované podle článku 19b do lodního deníku.

4. Členský stát vlajky provede namátkové kontroly plavidel zproštěných povinnosti vést lodní deník, aby vyhodnotil celkovou intenzitu v lovišti.

5. Prováděcí pravidla k tomuto článku se stanoví postupem podle článku 36.

*Článek 19f*

1. Členský stát vlajky doplní rejstřík nebo rejstříky, které vytvořil v souladu s nařízením Komise (ES) č. 109/94 ze dne 19. ledna 1994 o rejstříku rybářských plavidel Společenství [1], aby zahrnoval/y údaje, které jsou obsaženy ve jmenných seznamech plavidel podle článku 2 nařízení (ES) č. 685/95 ►M6 a podle článku 2 nařízení (ES) č. 779/97 ◄.

2. Členský stát vlajky předá elektronickou cestou, pokud možno prostřednictvím elektronické pošty, údaje uvedené v odstavci 1 postupem podle nařízení (ES) č. 109/94.

3. V rámci postupů uvedených v nařízení (ES) č. 109/94, dbá Komise na to, aby členské státy odpovědné za kontrolu mohly používat údaje týkající identifikace rybářských plavidel, které mají přístup do jejich vod.

▼M9

*Článek 19g*

Každý členský stát zaznamenává intenzity rybolovu uskutečněné plavidly plujícími pod jeho vlajkou v každé dotyčné rybolovné oblasti na základě dostupných údajů obsažených v lodních denících a údajů shromážděných podle čl. 19e odst. 4.

[1] Úř. věst. L 19, 22.1.1994, s. 5.

▼M9

*Článek 19h*

Každý členský stát celkově vyhodnotí intenzity rybolovu uskutečněné plavidly o celkové délce menší než 15 metrů plujícími pod jeho vlajkou, v každé dotyčné rybolovné oblasti a plavidly o celkové délce menší než 10 metrů v oblasti uvedené v článku 6 nařízení Rady (ES) č. 1954/2003 ze dne 4. listopadu 2003o řízení intenzity rybolovu některých rybolovných oblastí a zdrojů Společenství [1].

▼M2

*Článek 19i*

Každý členský stát oznámí Komisi elektronickou cestou postupem podle nařízení (ES) č. 109/94 celkové údaje o intenzitě rybolovu

▼M9

— uskutečněné během předcházejícího měsíce v každé dotyčné rybolovné oblasti pro bentické druhy do 15. dne každého měsíce,

▼M6

— uskutečněné během předcházejícího čtvrtletí v každé rybolovné oblasti podle čl. 19a odst. 1a pro bentické druhy ryb, lososy, pstruhy obecné a sladkovodní druhy ryb do konce prvního měsíce každého kalendářního čtvrtletí, jakož i o intenzitě rybolovu uskutečněné v jednotlivých měsících během předcházejícího roku do 15. února každého kalendářního roku,

▼M2

— uskutečněné během předcházejícího čtvrtletí v každé rybolovné oblasti podle článku 19a pro pelagické druhy do konce prvního měsíce každého kalendářního čtvrtletí.

▼M9

*Článek 19j*

Každý členský stát musí neprodleně oznámit ostatním členským státům identifikační znaky plavidel plujících pod jeho vlajkou, kterým bylo pozastaveno nebo odebráno oprávnění k výkonu jednoho nebo více druhů rybolovu uvedených v článcích 3 a 6 nařízení (ES) č. 1954/2003.

▼M5

*Článek 19 ►M9 k ◄*

Aby bylo zajištěno dodržování povinností stanovených v článcích 19b, 19c a 19e, podrobí každý členský stát údaje plynoucí z vykonávání těchto povinností křížové kontrole a prověření.

▼B

HLAVA III

**Kontrola používání lovných zařízení**

*Článek 20*

1. Všechny úlovky nacházející se na rybářském plavidle Společenství musejí vyhovovat druhovému složení uvedenému v nařízení Rady (EHS) č. 3094/86 ze dne 7. října 1986 o některých technických opatřeních pro zachování rybolovných zdrojů [2], pro rybářskou síť daného plavidla.

Nepoužívané sítě nacházející se na plavidle musejí být uskladněny tak, aby nebyly připraveny k okamžitému použití, v souladu s těmito ustanoveními:

a) sítě, závaží a podobné zařízení musejí být odpojeny od vlečných desek a vlečných a tralových lan a lanek,

---

[1] Úř. věst. L 289, 7.11.2003, s. 1.

[2] Úř. věst. L 288, 11.10.1986, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (EHS) č. 3034/92 (Úř. věst. L 307, 23.10.1992, s. 1).

▼B

b) sítě umístěné na palubě nebo nad palubou musejí být bezpečně připevněny k části nástavby.

2. Pokud byly úlovky nacházející se na rybářském plavidle Společenství odloveny v rámci jednoho výjezdu pomocí sítí o různé minimální velikosti ok, vypočítá se druhové složení úlovku pro každou část úlovku, která byla odlovena za odlišných podmínek.

Za tímto účelem se každá změna předtím použité velikosti ok sítě, jakož i složení úlovků nacházejících v době této změny na plavidle zapíší do lodního deníku a do prohlášení o vykládce. V určených případech se postupem podle článku 36 stanoví prováděcí pravidla k vedení plánu skladování zpracovaných produktů na plavidle, sestaveného podle druhů s uvedením jejich umístění v podpalubí.

3. Bez ohledu na odstavce 1 a 2 může Rada na návrh Komise kvalifikovanou většinou rozhodnout na základě zprávy vypracované Komisí o tom, že:

a) žádné rybářské plavidlo Společenství věnující se zvláštním druhům rybolovu nesmí s sebou na jeden rybářský výjezd vézt sítě o různé minimální velikosti ok,

b) se u některých druhů rybolovu použijí zvláštní pravidla na použití sítí o různé velikosti ok.

▼M2

*Článek 20a*

▼M9

1. Pokud rybářská plavidla, na něž se vztahuje hlava IIa, provádějí rybolovné činnosti v dotyčných rybolovných oblastech, smějí s sebou vézt a používat jen odpovídající lovná zařízení.

2. Rybářská plavidla, která však během téhož výjezdu loví také v jiných rybolovných oblastech, než jsou oblasti uvedené v odstavci 1, smějí vézt zařízení odpovídající jejich činnostem v dotyčných oblastech, za podmínky, že lovná zařízení nacházející se na plavidle, jejichž použití není v rybolovných oblastech uvedených v odstavci 1 povoleno, musejí být v souladu s čl. 20 odst. 1 druhým pododstavcem uskladněny tak, aby nebyly připraveny k okamžitému použití.

▼M2

3. Ustanovení týkající se identifikace pasivních lovných zařízení se přijmou nejpozději do 31. prosince 1996, postupem podle článku 36.

▼B

HLAVA IV

**Úprava a zastavení rybolovných činností**

*Článek 21*

1. Všechny úlovky z populace nebo skupiny populací, na které se vztahuje kvóta, odlovené rybářskými plavidly Společenství se odepíší z kvóty přidělené členskému státu vlajky na dotčenou populaci nebo skupinu populací, bez ohledu na místo vykládky.

2. Každý členský stát určí datum, ke kterému úlovky z populace nebo skupiny populací, na které se vztahuje kvóta, odlovené rybářskými plavidly Společenství plujícími pod jeho vlajkou nebo v něm zapsané, pravděpodobně dosáhnou úrovně vyčerpání kvóty, která byla na tuto populaci nebo skupinu populací stanovena. Počínaje tímto datem dočasně zakáže výše uvedeným plavidlům lovit tuto populaci nebo skupinu populací a skladovat na plavidle, překládat a vykládat ryby ulovené po tomto datu a stanoví datum, do kterého je povoleno provádět překládku, vykládku a předkládat konečná prohlášení o úlovku. Toto opatření musí být neprodleně oznámeno Komisi, která o něm informuje ostatní členské státy.

▼B

3. Poté, co je učiněno oznámení podle odstavce 2 nebo z podnětu Komise, stanoví Komise na základě dostupných údajů datum, ke kterému, pro populace nebo skupiny populací, úlovky podléhající TAC, kvótě nebo jiným množstevním omezením, odlovené rybářskými plavidly plujícími pod vlajkou některého členského státu nebo v něm zapsané, pravděpodobně vyčerpaly kvótu, příděl nebo podíl, s nimiž může tento členský stát nebo případně Společenství nakládat. ►M7 Komise neprodleně oznámí členským státům toto datum. ◄

Po vyhodnocení situace uvedené v prvním pododstavci oznámí Komise dotčeným členským státům, do jaké míry připadá v úvahu zastavení rybolovu z důvodu vyčerpání TAC.

▼M7

Členský stát vlajky zakáže od data uvedeného v pododstavci 1 dočasně lov této rybí populace nebo skupiny populací rybářskými plavidly plujícími pod jeho vlajkou, jakož i zakáže jejich uchovávání na plavidle, jejich překládku a vykládku po tomto datu a stanoví datum, do kterého je možné provádět překládku a vykládku a předložit konečná prohlášení o úlovcích. Toto opatření je neprodleně oznámeno Komisi, která o něm informuje ostatní členské státy.

▼B

4. Pokud Komise v souladu s odst. 3 prvním pododstavcem zastavila rybolov z důvodu předpokládaného vyčerpání TAC, kvóty, přídělu nebo podílu, s nimiž může Společenství nakládat, ukáže se, že některý členský stát ve skutečnosti svoji kvótu, příděl nebo podíl stanovený pro dotčenou populaci nebo skupinu populací nevyčerpal, použijí se následující ustanovení.

Pokud újma způsobená členského státu tím, že rybolov byl zastaven před tím, než vyčerpal svou kvótu, nebyla odstraněna opatřeními přijatými v souladu s čl. 9 odst. 2 nařízení (EHS) č. 3760/92, přijmou se postupem podle článku 36 opatření mající za cíl patřičným způsobem napravit způsobenou újmu. Tato opatření mohou spočívat v provedení odpočtů z kvóty členského státu, který své kvóty, příděly nebo podíly překročil a takto odečtená množství se pak patřičným způsobem rozdělí mezi členské státy, jejichž rybolov byl zastaven před vyčerpáním jejich kvót. Odpočty a jejich následné přidělování se provádějí především s ohledem na živočišné druhy a pásma, pro které byly kvóty, příděly nebo roční podíly stanoveny. Odpočty a přidělování je možno provádět v průběhu roku, ve kterém k újmě došlo, nebo v průběhu následujícího roku nebo následujících let.

Prováděcí pravidla k tomuto odstavci, zejména pokud jde o způsob určování dotčených množství, se stanoví postupem podle článku 36.

▼M9

*Článek 21a*

Každý členský stát stanoví datum, ke kterému plavidla plující pod jeho vlajkou nebo registrovaná ve Společenství pravděpodobně dosáhnou v rybolovné oblasti maximální úrovně intenzity rybolovu stanovené v nařízení uvedeném v čl. 11 odst. 2 nebo 3 nařízení (ES) č. 1954/2003. Počínaje tímto datem se dočasně zakáží rybolovné činnosti těchto plavidel v této oblasti. Toto opatření se neprodleně oznámí Komisi, která o něm informuje ostatní členské státy.

▼M2

*Článek 21b*

Pokud plavidla plující pod vlajkou členského státu pravděpodobně vyčerpala v rybolovné oblasti 70 % maximální úrovně intenzity rybolovu stanovené nařízením (ES) č. 2027/95, oznámí dotyčný členský stát Komisi opatření přijatá podle čl. 7 odst. 1 druhého pododstavce nařízení (ES) č. 685/95.

▼M2

*Článek 21c*

1. Komise na základě údajů podle článku 19i dbá na to, aby byly dodržovány maximální úrovně intenzity rybolovu stanovené nařízením (ES) č. 2027/95.

2. Po obdržení oznámení podle článku 21a nebo z vlastního podnětu stanoví Komise na základě dostupných údajů datum, ke kterému bude pravděpodobně dosaženo maximální úrovně intenzity rybolovu členského státu v rybolovné oblasti. Počínaje tímto datem již nesmějí plavidla plující pod vlajkou tohoto členského státu provádět rybolovnou činnosti v dotčeném lovišti.

▼B

*Článek 22*

V případě, že příslušné orgány členského státu zjistí, že činnost některého rybářského plavidla Společenství závažně či opakovaně porušuje toto nařízení, členský stát vlajky může plavidlo podrobit doplňujícím kontrolním opatřením.

Členský stát vlajky sdělí Komisi a ostatním členským státům jméno, znak a vnější identifikační číslo plavidla, na které byla tato doplňující kontrolní opatření uvalena.

*Článek 23*

1. Zjistí-li Komise, že členský stát překročil svoji kvótu, příděl nebo podíl stanovený pro určitou populaci nebo skupinu populací, přistoupí Komise k provedení odpočtů z roční kvóty, přídělu nebo podílu, s nimiž nakládá členský stát, který překročil svou kvótu. Tyto odpočty se stanoví postupem podle článku 36.

2. Rada přijme kvalifikovanou většinou na návrh Komise pravidla pro odpočet v souladu s cíli a strategiemi řízení stanovenými v článku 8 nařízení (EHS) č. 3760/92 a přednostně zohlední tyto proměnné:

— míru přečerpání,

— případná přečerpání u stejné populace, k nimž došlo v průběhu předešlého roku,

— biologický stav dotčených zdrojů.

HLAVA V

**Inspekce a kontrola některých opatření směřujících ke zlepšení a přizpůsobení struktur v odvětví rybolovu a akvakultury**

*Článek 24*

Ve snaze zajistit dodržování cílů a strategií stanovených Radou v souladu s článkem 11 nařízení (EHS) č. 3760/92, zejména číselně vyjádřených cílů týkajících se lovné kapacity loďstva Společenství, jakož i přizpůsobování jejich činnosti, provádí každý členský stát na svém území a v mořských vodách spadajících pod jeho svrchovanost nebo jurisdikci pravidelné kontroly všech osob, kterých se dotýká provádění výše uvedených cílů.

*Článek 25*

1. Každý členský stát přijme ustanovení pro prověřování souladu s cíly uvedenými v článku 24. Za tímto účelem provádí technické kontroly, zejména v těchto oblastech:

a) restrukturalizace, obnova a modernizace rybářského loďstva;

▼B

b) přizpůsobování lovné kapacity prostřednictvím dočasného nebo konečného zastavení činnosti;

c) omezení činnosti některých rybářských plavidel;

d) omezení konstrukčních typů a počtu lovného zařízení, jakož i způsobů jejich použití;

e) rozvoj akvakultury a pobřežních oblastí.

2. Zjistí-li Komise, že členský stát nedodržel ustanovení odstavce 1, může, aniž je dotčen článek 169 Smlouvy, Radě předložit návrhy vhodných obecných opatření. Rada přijme rozhodnutí kvalifikovanou většinou.

*Článek 26*

1. Prováděcí pravidla k článku 25 se stanoví postupem podle článku 36, zejména pokud jde o:

a) kontrolu výkon motoru rybářských plavidel;

b) kontrolu registrované prostornosti rybářských plavidel;

c) kontrolu zastavení rybolovné činnosti rybářských plavidel;

d) kontrolu charakteristických znaků lovných zařízení a jejich počtu připadajícího na jedno rybářské plavidlo.

2. Členské státy neprodleně sdělí Komisi údaje o používaných kontrolních metodách, jakož i názvu a sídlu orgánů pověřených těmito kontrolami.

*Článek 27*

1. Ve snaze usnadnit kontroly uvedené v článku 25 vypracuje každý členský stát validační systém zahrnující zejména prověřování křížovými kontrolami údajů týkajících se lovné kapacity a lovných činností loďstva, které jsou uvedeny mimo jiné:

— v lodním deníku uvedeném v článku 6,

— v prohlášení o vykládce uvedeném v článku 8,

— v rejstříku rybářských plavidel Společenství uvedeném v nařízení Komise (EHS) č. 163/89 ([1]).

2. Členské státy za tímto účelem vytvoří elektronické databáze obsahující příslušné údaje o lovné kapacitě a lovných činnostech loďstva nebo doplní stávající databáze.

3. Uplatní se opatření uvedená v čl. 19 odst. 3, 4 a 5.

4. Prováděcí pravidla k tomuto článku se stanoví postupem podle článku 36.

HLAVA VI

**Inspekce a kontrola některých opatření týkajících se společné organizace trhu s produkty rybolovu**

*Článek 28*

1. Ve snaze zajistit dodržování technických stránek předpisů týkajících se opatření stanovených v nařízení Rady (EHS) č. 3759/92 ze dne 17. prosince 1992 o společné organizaci trhu s produkty rybolovu

([1]) Úř. věst. L 20, 25.1.1989, s. 5.

▼B

a akvakultury ([1]), organizuje každý členský stát na svém území pravidelné kontroly všech osob, kterých se provádění těchto opatření dotýká.

2. Tyto kontroly se musejí týkat technických stránek uplatňování:

a) obchodních norem a zejména norem stanovujících minimální velikosti;

b) režimu cen a zejména:

— stažení produktů z trhu k jiným účelům než k lidské spotřebě;

— skladování a/nebo zpracování produktů stažených z trhu.

Členské státy porovnávají doklady o prvním uvedení na trh množství uvedených ve článku 9 a vyložených množství uvedených v těchto dokladech, zejména pokud jde o jejich hmotnost.

▼M7

2a. Pokud je pro určitý druh ryb stanovena podle článku 4 nařízení (EHS) č. 3760/92 minimální velikost, musí být každý subjekt odpovědný za prodej, skladování nebo přepravu partií produktů rybolovu tohoto druhu, které mají nižší velikost než je minimální velikost, schopen kdykoli prokázat zeměpisný původ těchto produktů nebo prokázat, že pocházejí z akvakultury. Členské státy provádějí nezbytné kontroly, aby zabránily případným problémům, které by mohly vzniknout na jejich území v souvislosti s přepravou a uvedením na trh ryb nedosahujících stanovené velikosti.

▼B

3. Členské státy sdělí Komisi údaje o přijatých kontrolních opatřeních, o příslušných kontrolních orgánech, o druhu zjištěného porušení předpisů, jakož i o krocích podniknutých k jejich postihu.

Komise a příslušné orgány členských států, ale i jejich úředníci a další činitelé, nesmějí rozšiřovat informace, které získaly na základě provádění tohoto článku a na které vztahuje profesní tajemství.

4. Tento článek se nedotýká vnitrostátních předpisů týkajících se utajení soudního šetření.

▼M7

HLAVA VIA

**Kontrola rybolovných činností plavidel třetích zemí**

*Článek 28a*

Pro účely této hlavy se „plavidlem třetí země“ rozumí:

— plavidlo o jakýchkoli rozměrech, které je používáno v prvé řadě nebo druhotně k získávání produktů rybolovu,

— plavidlo, které, i když samo vlastními prostředky neloví, získává produkty rybolovu prostřednictvím překládky z jiného plavidla,

— plavidlo, na němž produkty rybolovu předtím než jsou zabaleny procházejí těmito úkony: filetování nebo plátkování, stažení kůže, drcení, zmrazení a/nebo zpracování,

a které plujepod vlajkou třetí země a je zapsáno v rejstříku třetí země.

([1]) Úř. věst. L 388, 31.12.1992, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (EHS) č. 1891/93 (Úř. věst. L 172, 15.7.1993, s. 1).

▼M7

*Článek 28b*

1. Rybářská plavidla třetích zemí smějí provádět rybolov, mít na palubě nebo zpracovávat ryby v oblastech rybolovu Společenství pouze pokud jim byly vydány licence a zvláštní povolení k rybolovu podle článku 9 nařízení (ES) č. 1627/94 ([1]).

2. Kromě toho smějí rybářská plavidla třetích zemí překládat nebo zpracovávat produkty rybolovu pouze na základě předcházejícího povolení členského státu, v jehož vodách se tato operace uskuteční. Rybářská plavidla třetích zemí smějí provádět překládku nebo rybolov, jehož se účastní dvě nebo více plavidel, pouze tehdy, jestliže jim bylo předem uděleno povolení k překládce nebo ke zpracování a pokud jsou splněny požadavky článku 11 tohoto nařízení.

3. Prováděcí pravidla k tomuto článku se stanoví postupem podle článku 36.

*Článek 28c*

Každé rybářské plavidlo třetí země operující v oblasti rybolovu Společenství musí plnit tyto povinnosti:

— zaznamenávat do lodního deníku údaje uvedené v článku 6,

— nejpozději od 1. ledna 2000 musejí být plavidla o délce mezi svislicemi vyšší než 20 metrů a o celkové délce vyšší než 24 metrů vybavena VMS systémem sledování polohy schváleným Komisí,

— až do doby použití systému VMS dodržovat režim sdělování polohy plavidla,

— dodržovat režim sdělování úlovků uložených na plavidle,

— dodržovat pokyny příslušných kontrolních orgánů, zejména pokud jde o inspekce před vyplutím z oblasti rybolovu Společenství,

— dodržovat předpisů o značení a identifikaci rybářských plavidel a jejich lovného zařízení.

*Článek 28d*

Komise stanoví na základě dostupných údajů, datum, ke kterému úlovky populace nebo skupiny populací, na něž se vztahuje kvóta, odlovené plavidly třetí země pravděpodobně tuto kvótu vyčerpají. Komise oznámí toto datum neprodleně třetí zemi a dotčeným členským státům.

Počínaje tímto datem je lov ryb z této populace nebo ze skupiny populací těmito plavidly dočasně zakázán, jakož je i zakázáno uchovávání na plavidle, překládka a vykládka ryb odlovených po tomto datu. Komise stanoví dále datum, do kterého je možné provádět překládku a vykládku a předkládat konečné prohlášení o úlovcích.

*Článek 28e*

1. Velitel rybářského plavidla třetí země nebo jeho zástupce musí příslušným orgánům členského státu, jehož přístavy nebo prostory pro vykládku chce použít, minimálně 72 hodin před odhadovaným příjezdem sdělit tyto údaje:

— dobu vplutí do přístavu vykládky,

— množství úlovku na plavidle,

([1]) Nařízení Rady (ES) č. 1627/94 ze dne 27. června, kterým se stanovují všeobecná ustanovení, týkající se zvláštních povolení k rybolovu (Úř. věst. L 171, 6.7.1994. s. 7).

▼M7

— oblast nebo oblasti rybolovu, v nichž se rybolov uskutečnil, zdali v oblasti rybolovu Společenství, v oblasti pod svrchovaností nebo jurisdikcí třetí země nebo na volném moři.

Vykládka se smí zahájit teprve tehdy, jestliže příslušné orgány dotčeného členského státu k tomu udělily povolení.

2. S výjimkou zásahů vyšší moci nebo nouze na moři smějí rybářská plavidla třetích zemí vplouvat pouze do přístavů určených členským státem, jehož přístavy nebo prostory pro vykládku chtějí využít.

3. Komise může postupem podle článku 36 zprostit určité kategorie rybářských plavidel třetích zemí povinností uvedených v odstavci 1 na dobu omezenou, která však může být prodloužena, nebo stanovit jinou lhůtu pro podání oznámení, přičemž se vezme v úvahu vzdálenost mezi loviští, prostory pro vykládku a přístavy, ve kterým jsou dotčená plavidla zapsána nebo zaregistrována.

4. Odstavce 1 a 2 se použijí aniž jsou dotčena zvláštní ustanovení v dohodách o rybolovu, které Společenství uzavřelo s určitými třetími zeměmi.

*Článek 28f*

Velitel rybářského plavidla třetí země nebo jeho zástupce předloží příslušným orgánům členského státu, jehož přístavy nebo prostory pro vykládku používá, co nejdříve, avšak nejpozději však 48 hodin po vykládce, prohlášení, v němž je podle druhů uvedeno množství vyložených produktů rybolovu, jakož i datum a místo odlovu. Za správnost tohoto prohlášení odpovídá velitel plavidla.

Každý členský stát sdělí na žádost Komise všechny údaje o vykládkách provedených rybářskými plavidly třetích zemí.

*Článek 28g*

Pokud velitel rybářského plavidla třetí země nebo jeho zástupce prohlásil, že úlovky byly odloveny na volném moři, povolí příslušné orgány vykládku teprve v tehdy, jestliže velitel rybářského plavidla nebo jeho zástupce uspokojivě prokáže, že

— druhy ryb uložené na plavidle nebyly odloveny mimo oblasti upravené předpisy příslušných mezinárodních organizací, kterých je Společenství členem, nebo

— druhy ryb uložené na plavidle byly odloveny v souladu opatřeními k zachování a řízení zdrojů přijatými příslušnou regionální organizací, které je Společenství členem.

*Článek 28h*

Prováděcí pravidla k této hlavě, včetně seznamu určených přístavů, se stanoví v souladu se stanoviskem dotčeného členského státu postupem podle článku 36.

▼B

HLAVA VII

**Provádění a prověřování kontroly**

*Článek 29*

1. Komise prověřuje provádění tohoto nařízení ze strany členských států tím, že zkoumá doklady a provádí šetření na místě. Komise se může, pokud to považuje za nezbytné, uchýlit k provádění prověřování bez předchozího upozornění.

▼B

Za účelem provádění šetření na místě, vybaví Komise své inspektory písemnými pokyny uvádějícími jejich pravomoci a cíle jejich činnosti.

2. Pokaždé, když to Komise uzná za nutné, mohou se její inspektoři účastnit kontrol a inspekcí prováděných vnitrostátními kontrolními orgány. V rámci této činnosti naváže Komise patřičné vztahy se členskými státy, aby společně vypracovaly pokud možno vzájemně přijatelný inspekční program.

a) Členské státy spolupracují s Komisí a usnadňují jí tak plnění jejích úloh. Především učiní všechna nezbytná opatření k tomu, aby se prováděné inspekční činnosti nedostávalo publicity, která by průběh inspekce a kontroly mohla poškodit.

   Pokud se Komise nebo její pověření úředníci setkají při vykonávání svých povinností s obtížemi, poskytnou členské státy Komisi prostředky, které jí umožní náležitě dokončit její činnost, a umožní inspektorům provádět hodnocení dotčených kontrolních úkonů.

b) Pokud okolnosti zjištěné na místě neumožňují provedení inspekce a kontroly tak, jak byly naplánovány v rámci původního inspekčního programu, pozmění inspektoři Komise ve spolupráci s příslušnými kontrolními orgány daného členského státu a za jeho souhlasu původně stanovené inspekční a kontrolní úkony.

c) Pokud jde o inspekce prováděné na moři nebo letecky, v případech, že se příslušné kontrolní orgány daného členského státu musejí přednostně věnovat jiným úkolům spojeným především s obranou a bezpečností na moři, ponechají si orgány členského státu právo odložit nebo přesměrovat inspekční úkony, jichž se Komise hodlala účastnit. V takovém případě spolupracuje členský stát s Komisí na přijetí jiných opatření.

   U inspekcí prováděných na moři nebo letecky je velitel plavidla nebo kapitán letadla jako jediný odpovědný za provádění dotčených úkonů, s ohledem na povinnost orgánů, pod které spadá, provádět toto nařízení. Inspektoři pověření Komisí, kteří se těchto úkonů účastní, se podřídí pravidlům a postupům stanoveným velitelem plavidla nebo letadla.

3. V nutném případě, zejména pokud inspektoři Společenství při vykonávání svých činností v souladu se článkem 2 odhalí, že při provádění tohoto nařízení mohlo dojít k nesrovnalostem, může Komise členské státy požádat, aby ji oznámily podrobný inspekční a kontrolní program chystaný nebo stanovený příslušnými vnitrostátními orgány pro určité období, druh rybolovu a oblasti. Po obdržení těchto údajů mohou inspektoři pověření Komisí provést, pokud to považují za nutné, nezávislé inspekce s cílem prověřit provádění tohoto programu ze strany příslušných orgánů daného členského státu.

I když inspektoři Společenství prověří provádění tohoto programu, zůstávají příslušní činitelé členského státu zodpovědní za uskutečnění uvedeného programu. Inspektoři Společenství nemohou z vlastního podnětu vykonávat inspekční pravomoci svěřené činitelům daného členského státu. Inspektoři Společenství mají přístup na plavidla nebo do provozních prostor pouze za doprovodu činitelů členského státu.

Po provedení tohoto prověření předá Komise příslušnému členskému státu hodnotící zprávu týkající se programu a, případně, doporučí kontrolní opatření vedoucí ke zlepšení provádění kontrolní činnosti ze strany tohoto členského státu.

▼M7

3a. Inspektoři Společenství mohou v rámci předem neohlášeného ověřování uskutečnit pozorování týkající se provádění tohoto nařízení.

V rámci svých prohlídek, aniž jsou dotčeny právní předpisy Společenství a v souladu s předpisy dotčeného členského státu, mají inspektoři Společenství, které doprovázejí inspektoři vnitrostátních orgánů, přístup ke všem příslušným souborům a dokladům, do veřejných prostor a míst,

▼M7

jakož i na plavidla a do soukromých prostor, na pozemky a do dopravních prostředků, na nichž/v nichž se uskutečňují činnosti, které spadají do působnosti tohoto nařízení, aby shromažďovali údaje (bez uvedení jmenných odkazů) nutné pro plnění jejich povinností.

Po provedení předem neohlášeného ověření, předá Komise neprodleně dotčenému členskému státu obsah zprávy o těchto pozorováních.

▼B

4. Při provádění inspekcí letecky, na moři nebo na zemi nemají pověření inspektoři právo provádět kontrolu fyzických osob.

5. Při provádění šetření podle odstavců 2 a 3 mohou mít inspektoři pověření Komisí, za přítomnosti příslušných odpovědných orgánů, na místě přístup k obecným i podrobným údajům obsaženým v určených databázích a mohou nahlédnout do všech dokladů vztahujících se k provádění tohoto nařízení.

Pokud vnitrostátní předpisy stanovují utajení vyšetřování, musí být poskytnutí výše uvedených údajů povoleno příslušným soudním orgánem.

*Článek 30*

1. Členské státy poskytnou Komisi na její žádost veškeré údaje týkající se provádění tohoto nařízení. Požádá-li Komise o vydání těchto údajů požádá, uvede zároveň i přiměřenou lhůtu, během které jí musí být údaje poskytnuty.

2. Pokud Komise usoudí, že při provádění tohoto nařízení došlo k nesrovnalostem nebo že stávající ustanovení a metody týkající se kontroly nejsou účinné, informuje o tom dotčený členský stát nebo státy, které provedou správní šetření, kterého se mohou účastnit úředníci Komise.

▼M7

Dotčené členské státy informují Komisi o výsledcích šetření a poskytnou jí kopii vypracované zprávy nejpozději do tří měsíců po předložení žádosti Komise. Komise může na základě dostatečně odůvodněné žádosti členského státu tuto lhůtu prodloužit o přiměřenou dobu.

▼B

Za účelem účasti na provádění inspekcí uvedených v tomto odstavci, předloží úředníci Komise písemné pověření uvádějící jejich totožnost afunkci.

3. Účastní-li se úředníci Komise vyšetřování, je toto vyšetřování vždy vedeno úředníky daného členského státu. Úředníci Komise nemohou z vlastního podnětu vykonávat inspekční pravomoci svěřené úředníkům daného členského státu. Naproti tomu mají úředníci Komise přístup do stejných prostor a ke stejným dokladům jako úředníci daného členského státu.

Pokud podle vnitrostátních právních předpisů ve věci trestního řízení mohou určité úkony vykonávat pouze úředníci výslovně určení vnitrostátním právem, neúčastní se úředníci Komise takovýchto úkonů. Zejména se neúčastní prohlídek nebo úředních výslechů prováděných podle trestního práva členského státu. Mají však přístup k údajům získaným těmito prostředky.

4. Tento článek se nedotýká vnitrostátních právních předpisů týkajících se utajení soudního šetření.

▼B

HLAVA VIII

**Opatření, která se přijmou v případě nedodržení platných předpisů**

*Článek 31*

1. Členské státy dbají na to, aby byla přijata patřičná opatření včetně, v souladu s jejich vnitrostátními právními předpisy, zahájení správního a trestního řízení proti fyzickým nebo právnickým osobám, je-li, zejména po skončení kontroly nebo inspekce prováděné podle tohoto nařízení, zjištěno, že nebyla dodržována pravidla společné rybářské politiky.

2. Řízení zahájená v souladu s odstavcem 1 musejí, v souladu s příslušnými vnitrostátními právními předpisy, účinně připravit odpovědné osoby o hospodářský zisk plynoucí z porušení předpisů nebo musejí, přiměřeně závažnostiporušení, působit tak, aby odradila od dalšího porušení stejného druhu.

▼M7

2a. Rada může na základě ustanovení článku 43 Smlouvy vyhotovit seznam jednotlivých druhů jednání, které představují závažné jednání proti právním předpisům Společenství uvedené v článku 1 a na něž se členské státy zaváží uložit přiměřené, odrazující a účinné sankce.

▼B

3. Sankce vyplývající z řízení uvedených v odstavci 2 mohou podle závažnosti porušení zahrnovat:

— ukládání pokut,

— zajištění zakázaného lovného zařízení a úlovku,

— zabezpečovací zajištění plavidla,

— dočasné odstavení rybářských plavidel,

— pozastavení licence,

— odebrání licence.

4. Ustanovení tohoto článku nezabraňují tomu, aby členský stát vykládky nebo překládky postoupil stíhání porušení předpisů příslušným orgánům členského státu, ve kterém je plavidlo zapsáno, pokud s tím tento stát vyjádří souhlas a za podmínky, že tímto postoupením bude vhodnějším způsobem zaručeno dosažení výsledku uvedeného v odstavci 2. Členský stát vykládky nebo překládky oznámí každé takové postoupení Komisi.

*Článek 32*

1. Zjistí-li příslušné orgány členského státu vykládky nebo překládky, že došlo k porušení tohoto nařízení, učiní tyto orgány v souladu se článkem 31 příslušná opatření proti veliteli dotčeného plavidla nebo jakékoli jiné osobě odpovědné zaporušení.

2. Pokud členský stát vykládky nebo překládky není státem vlajky, a pokud jeho příslušné orgány neučiní, v souladu s vnitrostátními právními předpisy, příslušná opatření, včetně zahájení správního nebo trestního řízení proti odpovědným fyzickým nebo právnickým osobám, nebo pokud nepostoupí stíhání v souladu s čl. 31 odst. 4, mohou být protiprávně vyložená nebo přeložená množství odepsána z kvóty přidělené dříve jmenovanému členského státu.

Množství ryb, která mají být odepsána z kvóty tohoto členského státu se stanoví postupem podle článku 36 poté, co Komise věc projedná s oběma dotčenými členskými státy.

Pokud členský stát vykládky nebo překládky již nedisponuje odpovídající kvótou, použije se po provedení příslušných změn čl. 21 odst. 4, protiprávně vyložená nebo přeložená množství ryb se přitom považují

▼B

za rovnající se výši újmy, která byla způsobena, podle uvedeného článku, členskému státu, v němž je plavidlo zapsáno v rejstříku.

*Článek 33*

1. Příslušné orgány členských států, v souladu s postupy stanovenými vnitrostátními právními předpisy, neprodleně oznámí členskému státu, pod jehož vlajkou dané plavidlo pluje nebo v němž je zapsáno, každý případ porušení předpisů Společenství podle článku 1 a zároveň uvedou jméno a identifikační znaky dotčeného plavidla, jméno velitele nebo vlastníka, okolnosti porušení předpisů a trestní nebo správní stíhání či jiná přijatá opatření, jakož i každé konečné soudní rozhodnutí týkající se tohoto porušení. Ve zvláštních případech členské státy poskytnout tyto údaje na požádání Komisi.

2. Pokud dojde k postoupení stíhání v souladu s čl. 31 odst. 4, členský stát vlajky nebo členský stát, v němž je plavidlo zapsáno, učiní všechna příslušná opatření podle článku 31.

3. Členský stát vlajky nebo členský stát, v němž je plavidlo zapsáno, neprodleně oznámí Komisi opatření, která učinil podle článku 2, a dále jméno a vnější identifikační číslo daného plavidla.

▼M7

HLAVA VIIIA

**Spolupráce mezi kontrolními orgány členských států a mezi těmito orgány a Komisí**

*Článek 34*

Za níže stanovených podmínek spolupracují orgány, které jsou ve členských státech pověřeny kontrolou provádění tohoto nařízení, mezi sebou i s Komisí, aby se zajistilo dodržování pravidel společné rybářské politiky.

*Článek 34a*

1. Členské státy si vzájemně poskytnou potřebnou pomoc při provádění kontrol uvedených v této hlavě.

2. Pokud příslušné orgány některého členského státu při kontrole nebo sledování zjistí, že rybářská plavidla Společenství nebo rybářská plavidla plující pod vlajkou třetí země a zapsaná ve třetí zemi provádějí rybolovné činnosti podle článku 2, které mohou představovat jednání proti právním předpisům Společenství, sdělí tento členský stát členskému státu vlajky dotčeného plavidla/dotčenýchplavidel, ostatním dotčeným členským státům, jakož i Komisi neprodleně všechny příslušné údaje. Dotčenými členskými státy se rozumějí v tomto případě ty členské státy, na jejichž území nebo ve vodách pod jejich svrchovaností nebo jurisdikcí se činnosti provádějí nebo se mohou provádět.

Dotčený členský stát může požádat dotčené členské státy o provedení zvláštních kontrol, spolu s uvedením přesných důvodů vedoucích k této žádosti.

Členské státy se vzájemně informují a zároveň informují Komisi o všech krocích, které byly podniknuty s ohledem na tyto žádosti, případně včetně výsledků kontrol a postihu případného protiprávních jednání.

3. Členské státy se vzájemně informují o všech vnitrostátních opatřeních, která přijmou k tomuto účelu, a zejména o opatřeních přijatých podle čl. 9 odst. 2 nařízení (EHS) č. 3760/92.

4. Prováděcí pravidla k tomuto článku se stanoví postupem podle článku 36.

▼M7

*Článek 34b*

1. V případě předem ohlášených ověření v některém členském státě si může Komise vyžádat, aby její inspektory při inspekci v některém členském státě doprovázel jeden nebo více rybářských inspektorů jiného členského státu ve funkci pozorovatelů, pokud s tím souhlasí členský stát, ve kterém se má ověření uskutečnit. Na žádost Komise může oslovený stát během krátké doby určit rybářské inspektory vnitrostátní kontroly, kteří byli vybráni jako pozorovatelé.

Členské státy mohou rovněž sestavit seznam rybářských inspektorů vnitrostátní kontroly, které může Komise oslovit, aby se zúčastnili výše uvedených ověření. Komise může oslovit inspektory vnitrostátní kontroly uvedené v tomto seznamu nebo inspektory, kteří byli Komisi na základě její žádosti určeni.

V případě, že je to potřebné, poskytne Komise tento seznam všem členským státům.

2. Členské státy mohou rovněž mezi sebou a z vlastního podnětu provádět programy kontroly, inspekcí a sledování rybářských činností.

▼M10

*Článek 34c*

1. Komise v souladu s postupem stanoveným v článku 36 a po dohodě s dotčenými členskými státy stanoví, na které oblasti rybolovu zahrnující dva nebo více členských států se vztahují stanovené kontrolní a inspekční programy a podmínky, jimiž se tyto programy řídí.

Stanovený kontrolní a inspekční program určí oblasti rybolovu zahrnující dva nebo více členských států, na něž se program vztahuje, a podmínky, jimiž se tyto oblasti rybolovu řídí.

Každý stanovený kontrolní a inspekční program určí své cíle, společné priority a postupy, jakož i měřítka kontrolní a inspekční činnosti, očekávané výsledky uvedených opatření a strategii potřebnou pro zajištění co nejvyšší jednotnosti, účinnosti a úspornosti kontrolních a inspekčních činností. Každý program vyjmenuje dotčené členské státy.

Stanovené kontrolní a inspekční programy nesmějí trvat déle než tři roky nebo dobu stanovenou za tímto účelem v plánu obnovy přijatém podle článku 5 nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky ([1]) nebo v plánu řízení přijatém podle článku 6 tohoto nařízení.

Dotčené členské státy provádějí stanovené kontrolní a inspekční programy na základě plánů společného využívání vytvořených podle nařízení Rady (ES) č. 768/2005 ze dne 26. dubna 2005, kterým se zřizuje Agentura Společenství pro kontrolu rybolovu a mění nařízení (EHS) č. 2847/93 o zavedení kontrolního režimu pro společnou rybářskou politiku ([2]).

2. Komise kontroluje a hodnotí výsledky každého stanoveného kontrolního a inspekčního programu a podává zprávy Evropskému parlamentu a Radě v souladu s čl. 27 odst. 4 nařízení (ES) č. 2371/2002.

([1]) Úř. věst. L 358, 21.12.2002, s. 59.
([2]) Úř. věst. L 128, 21.5.2005, s. 1.

▼B

HLAVA IX

**Obecná ustanovení**

▼M7

*Článek 35*

1. Členské státy předají Komisi každoročně nejpozději do dne 30. dubna zprávu o použití tohoto nařízení v uplynulém kalendářním roce.

2. Na základě zpráv členských států a na základě svých pozorování vyhotoví Komise každý rok věcnou zprávu a jednou za tři roky hodnotící zprávu, která bude předložena Evropskému parlamentu a Radě. Uveřejní hodnotící zprávu spolu s odpověďmi členských států a případně s opatřeními a návrhy na zmírnění zjištěných nedostatků.

3. Prováděcí pravidla pro údaje poskytované v souladu s tímto článkem se stanoví postupem podle článku 36, zejména pokud jde o údaje o:

— technických prostředcích a personálním zajištění kontrol rybolovu a době, která byla na tyto kontroly skutečně vynaložena,

— právních a správních předpisech, které přijaly členské státy, aby nesrovnalostem zamezily a stíhaly je,

— výsledcích inspekcí a kontrol provedených na základě tohoto nařízení, včetně počtu a druhu zjištěných protiprávních jednáních a podniknutých krocích, zejména pokud jde o jednotlivé druhy jednání podle čl. 31 odst. 2a,

— prováděcích pravidlech a opatřeních podle článku 19, zejména s ohledem na zhodnocení spolehlivosti údajů.

▼M8

*Článek 36*

1. Komisi je nápomocen Řídící výbor pro rybolov a akvakulturu, zřízený článkem 17 nařízení (EHS) č. 3760/92.

2. Odkazuje-li se na tento článek, použijí se články 4 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES. ([1])

Doba uvedená v čl. 4 odst. 3 rozhodnutí 1999/468/ES je jeden měsíc.

3. Výbor přijme svůj jednací řád.

▼B

*Článek 37*

1. Členské státy a Komise učiní všechna nezbytná opatření k tomu, aby bylo s údaji získanými v rámci tohoto nařízení zacházeno jako s důvěrnými údaji.

2. Jména fyzických nebo právnických osob se Komisi nebo jinému členskému státu sdělují pouze v případě, pokud to výslovně stanoví toto nařízení nebo pokud je to nutné pro zamezení porušení předpisů nebo pro jeho stíhání nebo je-li třeba prověřit podezření z porušení předpisů.

Údaje uvedené v odstavci 1 se předávají pouze v případě, že jsou začleněny do ostatních údajů takovým způsobem, že totožnost příslušné fyzické nebo právnické osoby nelze přímo ani nepřímo zjistit.

3. Údaje vyměňované mezi jednotlivými členskými státy a Komisí lze předat pouze osobám, jejichž funkce v členských státech nebo v orgánech Společenství vyžaduje, aby k nim měly přístup, ledaže by členské státy, které údaje sdělují, k tomu udělily výslovný souhlas.

([1]) Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

▼B

4. Na údaje sdělované nebo získané v jakékoli podobě podle tohoto nařízení se vztahuje profesní tajemství a požívají stejné ochrany jako obdobné údaje chráněné vnitrostátními předpisy jednotlivých členských států, které tyto údaje přijímají, a příslušnými ustanoveními použitelnými na orgány Společenství.

5. Údaje uvedené v odstavci 1 lze používat pouze pro účely tohoto nařízení, ledaže by orgány, které tyto údaje sdělují, k tomu udělily výslovný souhlas, a pokud platná ustanovení členského státu orgánu, který data přijímá, takové užití nebo sdělování těchto údajů nezakazují.

6. Odstavce 1 až 5 nelze vykládat tak, že zabraňují využívání údajů získaných v rámci provádění tohoto nařízení při soudním stíhání nebo při později zahájených řízeních z důvodu nedodržování právních předpisů Společenství v oblasti rybolovu.

Tento článek se nedotýká povinností vyplývajících z mezinárodních úmluv o vzájemné pomoci ve věcech trestních.

7. Pokaždé, když členský stát informuje Komisi o tom, že se v průběhu šetření ukázalo, že určitá fyzická nebo právnická osoba, jejíž jméno jí bylo sděleno podle ustanovení tohoto nařízení, se nedopustila porušení předpisů, Komise o výsledcích šetření nebo o postupu neprodleně informuje všechny strany, kterým sdělila jméno výše uvedené osoby. Tato osoba se již nepovažuje za osobu spojenou s dotčenými nesrovnalostmi, které byly předmětem prvního oznámení. Údaje uchovávané v jakékoli podobě umožňující určit totožnost dotčené osoby jsou neprodleně zničeny.

8. Ustanovení odstavců 1 až 5 si nelze vykládat tak, že zakazují zveřejnění údajů obecného charakteru nebo studií neobsahujících žádný jmenný odkaz na fyzické nebo právnické osoby.

9. Údaje podle odstavců 1 až 5 se uchovávají v podobě umožňující určit totožnost dotčených osob pouze po dobu nezbytně nutnou pro provedení výše uvedených cílů.

10. Údaje získané v rámci tohoto nařízení jsou dány k dispozici dotčeným fyzickým nebo právnickým osobám, které o to požádají.

*Článek 38*

Toto nařízení se provádí aniž jsou dotčeny vnitrostátní kontrolní předpisy, které překračují minimální požadavky tohoto nařízení, pokud jsou v souladu s právními předpisy Společenství a se společnou rybářskou politikou.

Vnitrostátní předpisy uvedené v prvním pododstavci se sdělí Komisi v souladu s čl. 2 odst. 2 nařízení Rady (EHS) č. 101/76 ze dne 19. ledna 1976, kterým se stanoví společná strukturální politika pro odvětví rybolovu ([1]).

*Článek 39*

1. Nařízení (EHS) č. 2241/87 se zrušuje ke dni 1. ledna 1994, s výjimkou článku 5, který zůstane v platnosti až do doby, než vstoupí v platnost nařízení stanovující seznamy uvedené v čl. 6 odst. 2.

2. Odkazy na zrušené nařízení podle odstavce 1 se považují za odkazy na toto nařízení.

▼M7

*Článek 40*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 1. ledna 1994. Členské státy jsou až do dne 1. ledna 2000 zproštěny povinnosti používat ustanovení

([1]) Úř. věst. L 20, 28.1.1976, s. 19.

▼M7

článků 6 a 8, týkají-li se tyto články rybolovných operací ve Středozemním moři.

▼B

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.